



2023 Asian Elite Dance Competition (HK Division) 亞洲精英舞蹈大賽 (香港賽區)

~ 章程 Rules and Regulations ~

- Organizer : Hong Kong Youth Dance Association
主辦機構 : 香港青少年舞蹈總會
<https://www.hkyda.org/>
- Date : 11-12 November, 2023
日期 : 2023 年 11 月 11 日 - 2023 年 11 月 12 日
- Venue : Hong Kong Tuen Mun Town Hall
3 Tuen Hi Rd, Tuen Mun, NT., Hong Kong.
地點 : 香港屯門大會堂
香港新界屯門 屯喜路 3 號
- Application Period : 01 September - 15 October, 2023
報名日期 : 2023 年 09 月 01 日 - 2023 年 10 月 15 日
- Web Link 報名網站 : <https://www.hkyda.org/2023-2024-year-season>

Competition Introduction:

Asian Elite Dance Competition

Asian Elite Dance Competition, established in 2012, aims to promote the international vision of ballet arts education and the nurturing of young talents. AEDC aspires to build an artistic exchange platform for all the next generation artists from all over the world. Moreover, the competition is also dedicated to providing scholarship and interview opportunities from world renowned professional schools and companies, in order to broaden the students' international horizon and deepen their understanding and exploration.

2023-2024 Asian Elite Dance Competition

After the different regional competitions during 2022-2023, the Annual Season Final Competition was completed with tremendous success in Yangzhou in July 2023. Many Mainland China and overseas Ballet authorities have been invited to be AEDC Final's honorable adjudicators. AEDC Final also presents scholarships from world-renowned ballet schools and companies, such as American Ballet Theatre Studio Company, Elmhurst Ballet School in Association with Birmingham Royal Ballet Summer School, Queensland National Ballet School Summer Intensive, Seoul Universal Ballet Company Summer Intensive, USA Florida Next Generation Ballet Summer Intensive, Indonesia Marlupi Dance Academy Short-term Intensive, Singapore Yan Ballet Academy Short-term Intensive and so on.

AEDC, entering its 10th anniversary, has been enforcing its initial endeavor to invite international renowned adjudicators and academies to judge, strengthen the bonding among ballet contestants, professional schools and companies, provide valuable opportunities for potential contestants to study abroad and practice in companies, and most important of all, to provide an exchange platform for contestants to learn and realize their learning on stage. Now, we gladly announce the first regional competition of the new competition year 2023-2024 in Hong Kong.

賽事相關簡介:

亞洲精英舞蹈大賽

「Asian Elite Dance Competition 亞洲精英舞蹈大賽」創辦於2012年，大賽宗旨為促進國際視野化的芭蕾舞藝術教育與人才培養，期望為世界各國新生代藝術家們搭建相倚為強，彼此賦能的藝術交流平台，並為具潛力人才提供專業院校和舞團的獎學金及面試機會，助力其對藝術更新視角，進行更深的實踐與探索。

2023-2024 年度 亞洲精英舞蹈大賽 新賽季 最新公告 前情提要:

2022-2023 年經過全國各大分賽區後，終於在揚州圓滿舉辦了「AEDC 亞洲精英舞蹈大賽年度總決賽」。大賽有幸邀請到多位國內外頂尖芭蕾舞大師擔任此次評委，並帶來了國際最具權威的芭蕾舞院校及頂尖舞團的獎學金，其中包括瓦崗諾娃芭蕾舞學院，莫斯科大劇院芭蕾舞團，美國芭蕾舞劇院 (ABT) Studio Company 獎學金，英國伯明翰 Elmhurst 舞蹈學院夏令營課程獎學金，澳大利亞昆士蘭國立芭蕾舞學校獎學金，加拿大國家芭蕾舞學校，韓國首爾環球芭蕾舞團芭蕾舞夏令營課程獎學金，美國佛羅里達州 Next generation Ballet 舞蹈學校夏令營獎學金等。

最新分賽區:

在 AEDC 亞洲精英舞蹈大賽進入第十年，這十年間不改初心，大賽繼續通過賽事平台邀請國際評委與院校參與評選，加強選手與專業院校與舞團之間的聯繫，為有潛力的選手提供留學或芭蕾舞團實習的機會，也為熱愛芭蕾舞的選手們提供更多實踐與交流學習的平台。現在正式宣佈2023-2024年度新賽季的第一個分區賽（香港）即將開鑼。

How to get into AEDC Annual Final (Green Card) ?

- Contestant who has joined any of the AEDC regional competitions during the year and has been awarded Top 6, or outstanding ensemble groups, will receive Green Card Invitation letter from the judge panels. Green card holder does not need to compete in the Semi-Final and can directly enter the Final around of the Annual Final competition.
- Green card holder can participate in the master class with other non-green card holder. They can also choose whether to join the Semi-Final or not. (But the semi-final performance will not be judged and marked.)
- If a contestant has joined two or more regional competitions during the competition year, and has competed in two different age groups due to the increasing age, they can only choose to use one green card for the Annual Final. And the other green card will be disqualified. If contestants want to compete in two different age groups in Annual Final, they have to compete in Semi-Final for the qualification to enter Final.
- Any contestants competing in age group above their actual age, will not be awarded Green Card.
- All green card holders (soloists or ensemble groups) have been awarded the “Annual Final Competition Scholarship” by the AEDC organizing committee. They only need to pay 50% of the competition application fee.

亞洲精英舞蹈大賽、分賽區與總決賽 賽制簡介

在 AEDC 分賽區中獲得綠卡的獨舞選手，參加年度總決賽時無需角逐半決賽，綠卡 獨舞選手可直接入圍年度總決賽的最後一輪決賽。

綠卡獨舞選手直接入圍年度總決賽的最後一輪決賽，但該選手仍與非綠卡選手同樣參與大師課，同時可以選擇參加半決賽 (因是綠卡選手，所以半決賽不作評分)。

在整個年度賽季中，獨舞選手若曾參與兩次以上分賽區，但因年齡增長，曾在同一年度賽季中參報過不同年齡組別，並均成績優異獲得綠卡，該選手在總決賽前需自行選擇其中一張綠卡參加總決賽，選擇後其他綠卡將自動失效，若想同時參報其他組別，均需參加半決賽重新爭取獲得入圍決賽資格。

越年齡組參賽的選手將不會發送越組綠卡，該規定不影響原年齡組別。

獲得綠卡的獨舞選手或群舞單位，將獲得由 AEDC 組委會頒發的「年度總決賽參賽獎學金」，獲得綠卡獨舞選手僅需支付總決賽的總體費用的百分之50 (即半決賽 + 決賽的 50%)，獲得綠卡的群舞單位僅需支付決賽費用的 50%。

Competition Items 參賽項目 :

- | | |
|----------------------------|-------|
| 1. Classical Ballet | 古典芭蕾舞 |
| 2. Contemporary | 現代舞 |
| 3. Ensemble | 群舞 |

Rules & Regulations 參賽規則 :

1.1 Classical Ballet - Solo (Children group or above)

- Children Group has only one round of final competition. Pre-competitive Groups or above have semi-final & final competition. They are allowed to dance one or two different variations in semi-final & final round.
- Children Group contestants have *NO* master class. They must perform in ballet soft shoes. Pre-Competitive Groups or above have to attend the master class. Pre-Competitive A & B groups contestants are not recommended to perform in pointe shoes, but it is not obligatory. Junior group or above may choose to perform either ballet soft shoes or pointe shoes.
- For Children, Pre-Competitive A & B contestants, each variation should not exceed 2.5 minutes. For Junior or above contestants, each variation should not exceed 3 minutes. If any participant refuses to comply with the rules, marks may be subject to deduction
- All contestants must first enter their own age group before they can choose to advance to the higher group. Contestants who enter two groups cannot perform the same variation. Using soft shoes and pointe shoes to dance the same piece is also *NOT* acceptable.
- If any participant refuses to comply with the rules, it is subject to deduction of marks. Overtime of competition piece is considered as violation of rules, will lead to deduction of marks. (Exceeding 15 seconds will deduct 1 mark and exceeding 30 seconds will deduct 5 marks.)
- Within the same competition year, contestants who are awarded Top 6 cannot join another regional competition with the same variation.

1.2 古典芭蕾舞 - 獨舞 (兒童組 或以上)

- 兒童組只有一輪決賽，不設大師課並必須以軟底鞋參賽。
- 預備組別或以上組別均須參加大師課，可自由選擇軟底鞋或足尖鞋參賽，而PCA、PCB組均不建議以足尖鞋參賽，但並無強制規定。比賽分準決賽，如得分理想，將可進入決賽。
- 所有組別可自行選擇一段 或 二段不同獨舞參賽。
- 兒童組, 預備組 A & B 參賽者自選舞段時間不得超過 2.5 分鐘。初級組 及 高級組/公開組自選舞段時間不得超過 3 分鐘。超時將以違規計算並扣分 (例: 超過15秒扣其1分, 超過30秒扣其5分)
- 每個年齡組別不可重複報名，所有選手必須先參加自己所屬的年齡組別，再可自行選擇越組參賽。越組報名的參賽者不能重複選擇相同變奏或曲目參賽，即使以軟底鞋或足尖鞋演繹同一曲目，均不接受。
- 在同一年度分區賽中，凡曾獲得該賽事首6名成績的選手，不可用該已獲獎變奏/曲目及同一款舞鞋 (軟底鞋/足尖鞋) 參加另一分區賽。(例：女參賽者在上海賽區使用軟底鞋跳變奏《藍鳥》獲得前6名的成績後，同一年度再次參加其他分區賽，必須更換其他變奏，如繼續選擇變奏《藍鳥》但必須穿足尖鞋。男參賽選手則必須更換不同的變奏/曲目)。此條規條宗旨：不希望選手用分賽區已獲獎之變奏反復參加同年度分區賽。如發現選手違規，評審團則會扣分處理或被取消任何獲獎資格。敬請注意！年度總決賽不受此條規定的限制，總決賽可以自行挑選同一年度 分賽區已獲過獎的變奏/曲目或其他新的變奏/曲目。

Age range and Category of competition 比賽組別及年齡

Classical Ballet Solo 古典芭蕾舞 . 獨舞			
Category 組別	Code 組別代號	Age 年齡	Date of birth range 出生日期
Children 兒童組	CHD	6-8	2014年 11月12日 - 2017年 11月11日 12 Nov 2014 – 11 Nov 2017
Pre-Competitive A 預備A組	PCA	9-10	2012年 11月12日 - 2014年 11月11日 12 Nov 2012 – 11 Nov 2014
Pre-Competitive B 預備 B 組	PCB	11-12	2010年 11月12日 - 2012年 11月11日 12 Nov 2010 – 11 Nov 2012
Junior A 初級 A 組	JRA	13-14	2008年 11月12日 - 2010年 11月11日 12 Nov 2008 – 11 Nov 2010
Junior B 初級 B 組	JRB	15-16	2006年 11月12日 - 2008年 11月11日 12 Nov 2006 – 11 Nov 2008
Senior 高級組	SR	17-19	2003年 11月12日 - 2006年 11月11日 12 Nov 2003 – 11 Nov 2006
Open 公開組	OPN	20 or above	2003年 11月11日或之前出生 On or before 11 November 2003.

2.1 現代舞 - 獨舞 Contemporary Solo

- Contestants cannot duplicate entries in the same group, and cannot apply for group exceeding their actual age.
 - Each variation should not exceed 3 minutes. If any participant refuses to comply with the rules, it is subject to deduction of marks. Overtime of competition piece is considered as violation of rules, will lead to deduction of marks. (Exceeding 15 seconds will deduct 1 mark and exceeding 30 seconds will deduct 5 marks.)
 - Contemporary group includes contemporary, modern dance and modern ballet etc.
 - The organizing committee does not accept any competition piece which may lead to copyright dispute. Contestants should double check if the dance piece is eligible for competition. If there is any copyright disputes arising, the committee will disqualify the contestants without any refund.
-
- 每個年齡組別不可重複報名，不可越組報名。
 - 現代舞自選舞段時間不得超過 3 分鐘。
 - 超時將以違規計算並扣分(例:超過15秒扣其1分，超過30秒扣其5分)
 - 現代舞組別包括現代舞、當代舞、現代芭蕾舞等。
 - 不接受將或產生版權糾紛的作品參賽。因有可能存在曲目同名的情況，組委會無法在賽前審核該作品是否可能產生版權糾紛，選手需自行瞭解該作品是否可以參賽並參與比賽直播，如果在賽事期間收到作品所屬機構或作者關於使用版權的明確質疑，組委會將取消該作品在AEDC的參賽資格和評分資格，並且不接受任何退款申請。

Age range and Category of competition 比賽組別及年齡

Contemporary Solo 現代舞. 獨舞			
Category 組別	Code 組別代號	Age 年齡	Date of birth range 出生日期
Pre-competitive 預備組	CO.PC	7-10	2012年11月12日 - 2016年 11月11日 12 Nov 2012- 11 Nov 2016
Junior 初級組	CO.JR	11-15	2007年11月12日 - 2012年 11月11日 12 Nov 2007- 11 Nov 2012
Senior 高級組	CO.SR	16 or above	2007年 11月11日或之前出生 On or Before 11 Nov 2007

4.1 Ensemble 群舞

- Duet/ Trois : 2 to 3 people - Each Group Dance should not exceed 4 minutes.
- Ensemble. : 4 -20 people - Each Group Dance should not exceed 5 minutes.

(Overtime of competition piece is considered as violation of rules, will lead to deduction of marks. Exceeding 15 seconds will deduct 1 mark and exceeding 30 seconds will deduct 5 marks.)

- Group Dance category is determined by the age of the eldest contestant in the dance piece.

- 2至3人(雙/三人舞) - 每組舞段時間不得超過 4 分鐘
- 4至20人 (大群舞) - 每組舞段時間不得超過 5 分鐘

**** (超時將以違規計算並扣分，超過15秒扣其1分，超過 30秒扣其5分) ****

- 群舞年齡分組是以舞段當中年齡最大的參賽者作為標準。

Reminders

The organizing committee does not accept any competition piece which may lead to copyright dispute. Contestants should double check if the dance piece is eligible for competition. If there is any copyright disputes arising, the committee will disqualify the contestants without any refund.

AEDC Organizing Committee owns the entire right of the explanation and interpretation of this Rules and Regulations. Feel free to consult the committee for any questions and queries. The Committee reserves the right to reject any application which violates the rules.

備忘錄

請確認參賽自選舞段未涉及版權問題，組委會不接受將或產生版權糾紛的作品參賽。因有可能存在曲目同名的情況，組委會無法在賽前審核該作品是否可能產生版權糾紛，選手需自行瞭解該作品是否可以參賽並參與比賽直播，如果在賽事期間收到作品所屬機構或作者關於使用版權的明確質疑，組委會將取消該作品在AEDC的參賽資格和評分資格，並且不接受任何退款申請。

章程中的所有賽事規則不接受任何異議，解釋權歸AEDC亞洲精英舞蹈大賽組委會全權所有，有任何疑問可隨時諮詢組委會。如有違反規定的報名，組委會有權拒絕接受該選手的報名。

Age range of *Ensemble* competition 比賽組別及年齡

Ballet Ensemble 芭蕾舞 . 群舞		
Category 組別	Age 年齡	Date of birth range 出生日期
Duet/Trois 雙/三人舞		
Pre-Competitive 預備組	6-10	2012年 11月12日 - 2017年 11月11日 12 Nov 2012- 11 Nov 2017
Junior 初級組	11-15	2007年 11月12日 - 2012年 11月11日 12 Nov 2007- 11 Nov 2012
Senior 高級組	Over 16	2007年 11月11日 或之前出生 On or Before 11 Nov 2007
Large Ensemble 4至20人 大群舞		
Pre-Competitive 預備組	6-10	2012年 11月12日 - 2017年 11月11日 12 Nov 2012- 11 Nov 2017
Junior 初級組	11-15	2007年 11月12日 - 2012年 11月11日 12 Nov 2007- 11 Nov 201
Senior 高級組	Over 16	2007年 11月11日 或之前出生 On or Before 11 Nov 2007

Contemporary Ensemble 現代舞 . 群舞		
Category 組別	Age 年齡	Date of birth range 出生日期
Duet/Trois 雙/三人舞		
Pre-Competitive 預備組	7-10	2012年 11月12日 - 2016年 11月11日 12 Nov 2012- 11 Nov 2016
Junior 初級組	11-15	2007年 11月12日 - 2012年 11月11日 12 Nov 2007- 11 Nov 2012
Senior 高級組	Over 16	2007年 11月11日 或之前出生 On or Before 11 Nov 2007
Large Ensemble 4至20人 大群舞		
Pre-Competitive 預備組	7-10	2012年 11月12日 - 2016年 11月11日 12 Nov 2012- 11 Nov 201
Junior 初級組	11-15	2007年 11月12日 - 2012年 11月11日 12 Nov 2007- 11 Nov 201
Senior 高級組	Over 16	2007年 11月11日 或之前出生 On or Before 11 Nov 2007

報名費 Registration Fee :

Classical Ballet Solo 古典芭蕾舞 . 獨舞			
Category 組別	Code 組別代號	Semi Final 準決賽 HK\$	Final 決賽 HK\$
Children 兒童組	CHD	--	1280
Pre-Competitive A 預備 A 組	PCA	1380	600
Pre-Competitive B 預備 B 組	PCB	1380	600
Junior A 初級 A 組	JRA	1380	600
Junior B 初級 B 組	JRB	1380	600
Senior 高級組	SR	1380	600
Open 公開組	OPN	1380	600

Other Dance Category 其他	
All Categories of Ensemble	HK\$1280 per dance
Contemporary Solo	HK\$1180 per dance

Note 備註：

• Registration 報名方法

Please register through online web site & upload the necessary documents

Solo form : <https://www.hkyda.org/aedc2023-solo>
 Ensemble : <https://www.hkyda.org/aedc2023-ensemble>

if any queries please contact us at aedc@hkyda.org

請於網站填寫報名表格&上傳所需文件

獨舞 : <https://www.hkyda.org/aedc2023-solo>
 群舞 : <https://www.hkyda.org/aedc2023-ensemble>

Registration Fee 報名費用

- Enables all Ballet Solo participants of Pre-Competitive group & above to attend master classes
 所有芭蕾舞獨舞預備組或以上的參賽者均可參與一節大師課
- After the competition, all participants will be given their variation videos and 3 photos. It will be distributed by web link individually (take time around 1-2 months).
 比賽完結後，所有參賽者獲發比賽的影片及相片(3張)，將個別以連結方式傳送(約須1-2個月)。
- All ballet solo participants will receive a souvenir. All ballet female contestants of Pre-Competitive Group or above will receive a leotard for them to attend master class.
 所有芭蕾舞獨舞參賽者均可獲大會送贈紀念品一份。
 凡參加芭蕾舞獨舞預備組或以上的女參賽者，均可獲贈舞衣一件以供上大師課。
- Regardless of any circumstances, the registration fee is non refundable & non transferable.
 所有參賽費用，不接受任何理由退款或轉讓申請。

• Forms of payment 付款方式

1. Bank in or Bank transmit : (銀行直接入帳 或 外地銀行匯款)
 “Hong Kong Youth Dance Association Limited”
 DBS Bank A/C Number: 016-478-001243985
 轉賬至「香港青少年舞蹈總會有限公司」星展銀行 016-478-001243985

Note : Payer should be responsible for all the bank charges of transmit fee.

注意：外地匯款者，需支付一切銀行手續費

2. Fast Payment System FPS (Payment in HK only 只適用香港付款)
 FPS ID no. 轉數快 - 識別號碼 - 166966143
 * Please be reminded to type in remarks ,付款時敬請打上備註 *

Reminder : Written down the participant's name , Group, Category or School name & name of dance for Ensemble on bank-in slip copy

溫馨提示：副本上傳到電子表格內時，必須備註參賽者名字 + 參賽組別 + 項目 或 群舞：學校單位 + 舞蹈名稱

- Dress Code for Master Class 大師課衣著規定

Female contestants - MUST wear the leotard presented by the association and pink tight

Male contestants – MUST wear white leotard and black tight

女參賽者 - 必須穿著大會贈送的舞衣 + 粉色襪褲上大師課及

男參賽者 - 必須穿白色舞衣 + 黑色練功褲

- Music & Head-shot Photo 音樂源/大頭照 :

All competition music should be emailed to aedc@hkyda.org in MP3 format before 20 Oct., 2023. We suggest all contestants bring along USB music on the day of the competition for back up. Any late submission of music will be entitled to HK\$300 administration fee. Any amendment after application deadline will be charged **HK\$300 for each amendment and no amendment is allowed after 20Oct., 2022**

請於2023年 10月20日 前 將比賽音樂(以MP3格式)[電郵至aedc@hkyda.org](mailto:aedc@hkyda.org)。為確保比賽順利進行，大會建議各參賽單位比賽當日帶備USB後備音樂源。過期遞交音樂者，將收取港元\$300行政費。截止報名日期過後，有任何更改/收正均須罰款港元\$300行政費(以每次計算)。任何更改只限於2023年10月20日前, 逾期恕不接納。

Please email us your competition music + headshot Photo with following subject line. This is important for us to distinguish participant and avoid any error

請必須以下標題型式發出音樂源 + 選手照片電郵，以便大會識別參賽者 確保無誤。

Example例：Subject line of email (電郵標題)

Ballet Solo –Junior- Chen ABC-bluebird = (Group) - (Name) - (Variation)

芭蕾舞-初級組 - 陳ABC- 藍鳥 = (參賽組別) - (參賽者) - (參賽舞蹈)

- All Solo participants need to send us a standard passport size photo in soft copy (white background with black leotard) 請各獨舞選手發一張1吋正面照片以制作場刊 (必須白底及黑色舞衣)，圖像👉👉



重要聲明 Important Notification

● Copyright 版權

Once enrolled in the competition, the contestants agree that the organizing committee owns the copyright for all the photos and videos taken during the competition. Committee can use the photos and videos for promotion purposes, the contestants have no objection to that.

參加者同意本會於活動期間進行拍攝，並同意活動相片或影片用作本會之宣傳物品上（例如：海報、網頁等）。

● Decision 決定權

Asian Elite Dance Competition has the right to all final decisions of the rules and regulations, and the results of competition. Decision of Jury on distribution of any award, medal, scholarship and prize is final and irrevocable. AEDC Jury reserves the right not to offer any published award, medal, scholarship or prize if no suitable candidate is identified.

對於本賽事的所有規則及賽例和賽果，HKYDA擁有最終決定權，所有頒發獎項及獎學金之結果，參賽者均不得異議。若未有參賽者符合獲獎要求，AEDC 裁判團可決定把有關獎項懸空。

● Others 其他

- Expenses to attend the competition (e.g. Visa application fee, hotel and meals etc) and insurance against accidents, injury, illness and theft, are at participants' own cost and responsibility.

參賽者需自行負責有關費用，如簽證、交通食宿、意外/傷病及盜竊等等

- Once enrolled in the competition, all contestants agree that the organizing committee will not be liable for any injury and accident before and during the competition, including sickness which cause the contestant's withdrawal from the competition. The organizing committee is not responsible for that. The contestants should be held accountable for their own health condition and agree to take the responsibility of the competition risks, and cannot request for refund.

參加者要確保自己的身體狀況適合是次活動。香港青少年舞蹈總會建議參加者自行安排保險之事宜。本會不會負責任何意外及其它損失或賠償。